

СОВРЕМЕННОЕ СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ ИИБЮМ

Научная библиотека ИИБЮМ интересна как своим историческим прошлым и традициями, так и современным развитием. В статье описана работа библиотеки по созданию электронного каталога; информационно-библиографическому обслуживанию ученых в современных условиях, сотрудничеству с международной европейской ассоциацией EURASLIC, работа в ФАО по реферированию изданий по морской тематике для базы данных АСФА. Рассматриваются проблемы, с которыми сталкивается библиотека, показаны общие направления ее будущего развития.

В современных условиях при стремительном развитии и внедрении телекоммуникационных возможностей доступа к информации, библиотеки должны переходить на новые формы обслуживания, предоставляя возможность дистанционного поиска в электронных информационных базах данных и электронных каталогах; создавать собственные электронные каталоги и базы данных. Сейчас уже нет необходимости стремиться собрать все необходимые, например, периодические издания, как традиционные, так и электронные. В библиотеках следует сосредотачивать электронные информационные нити, ведущие к любым источникам, при этом, конечно, желательно точно знать, где и как их можно найти. Модель доступа к информации становится основной и перспективной характеристикой библиотеки.

Научная библиотека ИИБЮМ начала строить такую модель с 1994 г. К тому времени сложилась ситуация, при которой не было возможности работать в старой традиционной манере: финансовые возможности Института позволяли подписку только на издания, выходящие на территории Украины; прекратились поступление и оплата книг российских издательств, в том числе реферативных изданий ВИНИТИ; из Национальной Библиотеки Украины им. В.И. Вернадского библиотека получала иностранные издания в порядке международного книгообмена, среди которых практически не было рейтинговых журналов; поступление валютных, рейтинговых, журналов прекратилось; свелась на-нет работа МБА.

Творческий коллектив научной библиотеки - пять квалифицированных специалистов со знанием английского, французского и немецкого языков - начал искать выход из сложившейся ситуации. Текущая работа библиотеки пошла по нескольким направлениям.

Создание АИБС и электронного каталога. Было решено начать организацию и создание электронного каталога библиотеки, перевода карточного каталога в электронный. Для этого, прежде всего, необходимо было иметь компьютер и автоматизированную информационную библиотечную систему (АИБС). Начали с поиска АИБС и выяснили, что библиотечные системы уже существуют, но стоят достаточно дорого, однако ЮНЕСКО бесплатно распространяет программное обеспечение Micro CDS/ISIS для создания АИБС. Получили программное обеспечение. Институт предоставил библиотеке компьютер, появился помощник для создания АИБС. В настоящее время работа над программой практически завершена. Добавляются поля для введения в каталог редких и ценных изданий, началась работа над программой, которая позволила бы производить поиск в электронном каталоге библиотеки через Интернет. Сейчас этой программой пользуются семь библиотек России и Украины. Установка разработанной программы проводится без каких-либо предварительных условий, в том числе и финансовых.

Развитие международных связей библиотеки. EURASLIC и МБА. Прежде всего, необходимо было решить, как помочь ученым получать нужную им информацию хотя бы по межбиблиотечному абонементу (МБА). На помощь пришла Европейская ассоциация библиотек и информационных центров в области водных наук (EURASLIC), членом которой научная библиотека института стала в 1994 г.

Цель ассоциации – объединение библиотек и информационных центров в области морских наук Европы в одну информационную сеть. Членство в EURASLIC дает уникальную возможность встречаться и общаться с профессиональными библиотекарями европейских стран, обмениваться идеями, информационными ресурсами, работать в общих проектах. Члены ассоциации встречаются на конференциях один раз в два года. Между конференциями общение идет через информационное издание Newsletter (издается два раза в год) и лист рассылки по электронной почте. Участие в ассоциации дает возможность бесплатного получения изданий (копии статей) по МБА, дублетной, малотиражной литературы, что помогает в обслуживании ученых Института.

Заведующая библиотекой принимает активное участие в работе ассоциации, являясь ее национальным представителем от Украины.

Книгообмен. Библиотека начала восстанавливать связи и взаимный книгообмен с родственными учреждениями Украины и России. В настоящее время администрация выделяет деньги на почтовые расходы, поэтому книгообмен налаживается более быстрыми темпами. Наиболее плодотворно мы работаем с Библиотекой Естественных наук Российской Академии наук. В обмен на одно название «Экология моря» эта библиотека предоставляет нам четыре наименования рейтинговых для Института журналов. Кроме БЕН РАН, осуществляется книгообмен с научными библиотеками ПИНРО, ММБИ, АзНИИРХ, КаспНИИРХ, Института Океанологии (Россия); ЮГНИРО, библиотеками Институт Гидробиологии, Ботаники, Зоологии и другими (Украина).

ASFA. Наиболее перспективной представляется работа библиотеки с АСФА, важность и значение которой, к сожалению, все еще недостаточно понимается дирекцией и сотрудниками ИИБЮМ.

В 1995 г. Институт прекратил оплату реферативных изданий из ВИНТИ. Не имея традиционной возможности предоставлять ученым информацию из отечественных и иностранных изданий, научная библиотека занялась поиском возможностей получения информации из рефератов. Уже тогда мы знали, что библиотеки и информационные центры морской и водной тематики в мире хорошо организованы (EURASLIC). Созданы центры и организации, которые управляют информацией данной тематики. Основная роль этих организаций заключается в том, чтобы получать (делать доступной, регистрировать), систематизировать и распространять информацию, обеспечивая ее циркуляцию среди специалистов по морским наукам в мировом сообществе

Одним из таких центров по организации и управлению информацией является Информационная система по водным наукам и рыбному хозяйству (АСФИС) при ФАО (Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН) с ее основным продуктом - реферативным журналом по водным наукам и рыбному хозяйству (АСФА).

АСФИС - это совместная международная информационная система. В каждой стране-участнице имеются учреждения - национальные партнеры, которые делят как обязанности, так и выгоду. В обязанности партнеров входят сбор и библиографическая обработка всей информации в области водных и рыбохозяйственных наук, издающейся на территории страны-участницы. Выгода - это бесплатное владение мировой библиографической базой данных в области водных и рыбохозяйственных наук (АСФА).

Национальным партнером от Украины является Южный научно-исследовательский институт морского рыбного хозяйства и океанографии (ЮГНИРО); научная библиотека ИИБЮМ приобрела статус сотрудничающего центра с 1995 г.

В наши основные обязанности входит:

- Вести мониторинг согласованного списка периодических изданий («Гидробиологический журнал», «Альгология», «Экология моря») в целях отбора публикаций, входящих в сферу интересов АСФА, а также опубликованных в открытой печати монографий, других украинских неперіодических изданий, диссертаций.
- Осуществлять подготовку рефератов из контролируемых изданий в соответствии с требованиями АСФИС (написание рефератов стандартизированного образца, перевод на английский язык).
- Заносить рефераты в специализированную базу данных АСФИС, кодирование их и описание содержания публикаций по установленной форме.

В связи с этим ФАО предоставило библиотеке компьютер и следующие возможности:

- Получение подписки на продукты АСФА (доступ к базе данных через Интернет, получение журналов, CD-ROM) в соответствии со своим вкладом и текущими расценками CSA (Cambridge Scientific Abstracts).
- Информационное обеспечение научных исследований ИнБЮМ с использованием продукции АСФА.
- Предоставление сервиса сторонним бесприбыльным организациям в объеме, не превышающим 5% базы данных АСФА.

Эта работа ценна еще и тем, что статьи ученых, опубликованные в "Гидробиологическом журнале", "Альгологии", "Экологии моря", в сборниках работ, а также монографии, реферированы в АСФА, которая признана сегодня самой представительной в мире реферативной базой в области морских и водных наук. Наличие в ней рефератов статей ученых популяризирует работу научно-исследовательских институтов Украины.

Результаты нашей деятельности получили высокую оценку ученых ИнБЮМ, Морского гидрофизического института, Карадагского природоохранного заповедника, ОдоИнБЮМ, которых привлекает современный уровень оперативного доступа к информации и широкое разнообразие источников.

Вместе с тем, для работы в АСФА необходимо знание тематик в рамках интересов АСФА, знание английского языка, специальной терминологии.

Начиная работу с АСФА, мы направляли материалы в ФАО для проверки библиографических записей и рефератов. Рефераты мы вводили в АСФА непосредственно с реферируемых статей из самих журналов ("Гидробиологический журнал", "Альгология", "Экология моря"). После проверки сотрудниками ФАО, рефераты возвращались с многочисленными исправлениями, а смысла некоторых рефератов там просто не понимали. Первым нашим шагом для исправления сложившейся ситуации было обращение в издательства реферируемых изданий с просьбой улучшить качество рефератов на английском языке. К сожалению, редакторы практически не откликнулись на эту просьбу. Только в "Экологии моря" рефераты стали переводиться профессиональным переводчиком. К этому же переводчику мы обратились с просьбой просматривать рефераты на английском языке из других журналов и монографий. Только после принятия этих мер ФАО дало "добро" на прямую пересылку вводов в национальный центр.

Хотелось бы обратить внимание на некоторые аспекты: во-первых, эта работа не является функцией библиотеки и ведется по личной инициативе; во-вторых, из-за большого объема работы, не предусмотренной служебными обязанностями и штатным расписанием, она, в основном, осуществляется в дополнительное, вне рабочее время. И, наконец, АСФА нам не дарят, а мы ее зарабатываем без дополнительной оплаты этого труда. За каждый подготовленный реферат, мы, как сотрудничающий центр, получаем номинальный начет – \$12 US, который используется для получения подписки на CD-ROMs АСФА с предоставлением доступа к АСФА через Интернет. Приведем несколько цифр расценок на подписку АСФА: АСФА CD-ROM – цена на годовую подписку CD-ROM – \$4200, цена годового доступа через Интернет – \$5850. Таким образом, ИнБЮМ получает сервис стоимостью \$10000 в год.

Нам видится, что ученые могли бы помочь работе в этом направлении, включая в сметы проектов и хозяйственных тем статьи расходов на информационное обслуживание. И жаль, если работа в АСФА, держащаяся на инициативе, будет прекращена.

Библиографическая работа библиотеки. Одним из основных направлений работы научной библиотеки является сбор и обработка информации по Черному и Азовскому морям. Эта работа началась со дня основания Севастопольской биологической станции (СБС). С 1970 г. вся информация из изданий, находящихся в библиотеке, начала обрабатываться и вноситься на карточки, формируя картотеку по изучению Черного и Азовского морей. Кроме того, был произведен ретроспективный поиск в реферативных изданиях разных уровней (РЖ ВИНТИ, обзоры НИИ, аннотированные сборники, депонированные рукописи и др.).

В 1985 - 1989 гг. была подготовлена и опубликована серия библиографических указателей "Биология Черного и Азовского морей" за периоды с 1917 по 1977 гг. (9 выпусков в 11 книгах). Вторая серия за период с 1978 по 1988 гг. опубликована в 1990 - 1992 гг. в 6 выпусках. Кроме этих указателей, к 100-летию открытия сероводородного заражения Черного моря был подготовлен и издан библиографический указатель "Сероводород Черного моря" (1990 г.), а в 1993 г. - библиографический указатель "Антропогенная эвтрофикация Черного моря и ее последствия". Подготовлен в рукописи указатель работ сотрудников СБС-ИнБЮМ за 110 лет, в карточках - за последние 15 лет. Подготовлен к печати (в карточках) библиографический указатель "Северо-западная часть Черного моря", в котором отражена литература за все годы с самых первых публикаций.

Подготовлен, введен в электронный каталог и опубликован в «Гидробиологическом журнале» библиографический указатель изданий СБС - ИнБЮМ со дня основания института до настоящего времени. Указатель переведен на английский язык, представлен на страничке Интернет института и библиотеки.

С 1995 г. начата работа по созданию электронного каталога библиографии по Черному и Азовскому морям. Уже ведется работа по вводу картотеки из всех перечисленных выше библиографических указателей в электронный каталог для записи на CD-ROM и предоставления доступа к нему через Интернет.

Работа с редкими изданиями и по сохранности фонда. Научная библиотека ИнБЮМ имеет фонд уникальных, редких книг, равного которому в области морской биологии в Украине нет. Фонд содержит редкие и ценные отечественные и зарубежные издания 1766 - 1900 гг., а также коллекции книг видных русских и зарубежных ученых-гидробиологов, живших и работавших в конце 19 века. Многие из этих изданий, имеющих научное и историческое значения для мировой науки, отсутствуют в специализированных коллекциях библиотек мира.

До сих пор работа с редким фондом практически не велась и потому не все издания отражены в каталоге. Фонды, не утратившие научного значения, не раскрыты полностью для ученых и историков. С нынешнего года мы начали работу с редкими фондами. Разрабатывая план работы с фондом, мы столкнулись с проблемами, которые необходимо решать - это хранение фонда, его реставрация. Было решено при описании фонда сразу создавать электронный каталог. Для этого необходимо добавление обязательных полей к имеющейся программе электронного каталога. Планируем оцифрование наиболее ценных и интересных изданий, представление их в Интернете и издание CD-ROMa.

Сотрудниками библиотеки ведется работа по сохранению и изучению материалов и фотодокументов по истории Института и научной библиотеки.

Библиотечные проекты. В 1998 г. Международный фонд «Відродження» объявил конкурс проектов для библиотек «Развитие Интернет на Украине». Научная библиотека участвовала в этом конкурсе и получила грант на выполнение проекта «Создание центра по организации доступа к информационным ресурсам Интернет и распространению электронных публикаций в области охраны окружающей среды и проблем экологии среди библиотек и общественных организаций Крыма и Украины».

Одной из задач проекта было подключение к системе Интернет и других библиотек, особенно в области водной тематики. Поэтому было решено приобрести мощный библиотечный сервер для подключения к сети Интернет библиотек Севастополя и Крыма. Финансирование проекта позволило библиотеке приобрести, кроме библиотечного сервера, лазерный принтер, сканер, сделать upgrade компьютеров. Два компьютера были подключены к сети Интернет.

Другая, и самая основная, задача работы центра было получение доступа к электронным ресурсам и распространение электронных публикаций.

На Украине под эгидой и при финансовой поддержке Международного фонда «Відродження» был создан консорциум крупнейших библиотек и информационных центров для получения доступа к полным текстам электронных версий научных журналов издательства Springer.

Еще один и не менее грандиозный консорциум библиотек Украины был создан под эгидой и при финансовой поддержке Института Открытого Общества (Будапешт) и крупнейшего в мире издательства EBSCO, который предоставил в конце 1999 г. доступ к более чем 3000 полнотекстовым электронным журналам и другим изданиям в области общественных и гуманитарных наук. Медицинская база данных MEDLINE также предоставлена для доступа.

Участницей этих двух консорциумов является и научная библиотека ИнБЮМ.

В результате выполнения проекта научной библиотекой была создана страничка в Интернет (<http://library.iuf.net>), где можно получить справочную информацию, перечень иностранных периодических изданий, имеющихся в фондах библиотеки, информацию по методике поиска изданий в области морских наук в Интернет; о работе АСФА и EURASLIC, по истории и современной работе научной библиотеки ИнБЮМ.

Справочно-библиографическое и информационное обслуживание. Одной из основных работ научной библиотеки было и есть библиографическое обслуживание. В этой области библиотекой сделано очень много. Научные сотрудники всегда обращались в библиотеку за помощью в подборе библиографии по интересующим их темам. И раньше, когда научная библиотека получала в достаточном объеме отечественные и иностранные издания, а также реферативные журналы ВИНИТИ, библиографы делали библиографические подборки и поиски по темам, используя свой фонд. В библиотеке имеется архив всех выполненных справок, подборок и библиографических указателей. И сейчас мы работаем в этой традиционной работе, сочетая ее с новыми методами.

В условиях быстрого развития электронного ресурса, при отсутствии средств на комплектование книг и периодики, научная библиотека нашла возможность организовать доступ своим пользователям к реферативным изданиям и полнотекстовым электронным ресурсам, и такое обслуживание набирает силу.

Доступ к электронным публикациям издательства Springer дал возможность получить огромное количество копий статей из рейтинговых для ИнБЮМ журналов, оглавления которых имеются в библиотеке. Статьи записаны и хранятся на CD-ROM.

Научная библиотека подписалась на оглавления рейтинговых журналов в области морских и водных наук издательств Elsevier, Springer, Kluwer, Inter-Research, Academic Press и предоставляет возможность получать копии статей, используя сотрудничество с коллегами из Европейской ассоциации (EURASLIC) и современные возможности доступа к релевантным источникам информации. Такой вид обслуживания дает возможность ученым быть в курсе последних достижений в области интересующих их научных направлений.

Будущее библиотеки. Формы и методы информационного обслуживания развиваются быстрыми темпами. Библиотека в своей традиционной манере обслуживания уже не может существовать, она должна трансформироваться в информационный центр.

Увеличение объема информационного потока, осознание мировым сообществом ценности информации и ее стоимости привели к образованию специализированных информационных систем и издательств, которые, в свою очередь, создают собственные электронные массивы. С повышением характеристик в области поиска и доставки информации, ростом числа людей, имеющих доступ к сети, число потребителей, пользующихся услугами этих специализированных информационных центров и издательств, будет расти. И может так статься, что число читателей начнет постепенно снижаться. Таким образом, в системе коммуникаций, где основные информационные потоки будут циркулировать в электронной форме, библиотека рискует утратить роль ключевого звена процесса обращения информации.

Экстраполяция существующих тенденций в информационной области позволяет нам сделать вывод, что библиотека имеет шансы не только выжить, но и преуспевать в новую информационную эру, сделав, допустим, только одну работу с цифровыми массивами данных неотъемлемой частью своей деятельности.

Мы планируем вести эту работу одновременно в нескольких направлениях.

Первое связано с предоставлением читателям доступа к цифровым массивам, существующим за пределами библиотеки. Такое обслуживание мы уже начали, обеспечивая читателей релевантной информацией, используя Интернет, проводя консультации при поиске информации в киберпространстве. В этом мы видим продолжение роли нашей библиотеки как информационного посредника в изменившихся условиях.

Второе направление включает предоставление в сети собственных данных. Эта линия получила воплощение в создании библиотечного web-сервера с размещением на нем информации, включая собственный электронный каталог (в очень скором будущем) и полные тексты документов в цифровом виде (оцифровка уже началась). Мы планируем оцифровку изданий, относящихся, в первую очередь, к вопросам изучения Черного и Азовского морей, а именно, с определителей, наиболее ценных и затребованных.

Планируем и развитие системы электронной доставки документов, когда разделы книг и статей из периодики из фондов библиотеки будут пересылаться удаленному пользователю по его требованию в электронном виде.

Как уже отмечалось выше, одним из основных направлений работы научной библиотеки является сбор и обработка информации по Черному и Азовскому морям. Научная библиотека планирует создание корпоративной информационно-библиографической системы морских библиотек Черноморского региона с элементами полнотекстовых массивов документов по всем направлениям исследования Черного и Азовского морей. Данная система обеспечит условия для объединения электронных каталогов и информационных ресурсов в единую распределительную схему информационного обмена, доступ к которой может осуществляться через Интернет. Планируем оформлять эту работу как международный проект.

Вся эта работа требует колоссальных усилий и средств. Будет жаль, если столь большие возможности не будут реализованы. Многое зависит от политики администрации - поддержать или не поддержать данные начинания, от понимания значения работы библиотеки учеными, которые могут помочь материально посредством включения в планируемые проекты.

И, наконец, необходимо подумать и над статусом научной библиотеки, над ее преобразованием в информационный центр.

Институт биологии южных морей НАНУ,
г. Севастополь

Получено 03.07.2001

O.A. AKIMOVA

SCIENTIFIC LIBRARY OF IBSS: THE PRESENT AND THE PROSPECTS

Summary

The recent history and progress made by Scientific Library of the Institute of Biology of the Southern Seas are vividly described. Among the advances are the creation of electronic catalogue, organization of the information and bibliography service, the involvement in the activity of the European association EURASLIC and the co-operation with FAO focused on publications on marine sciences (ASFA).